



# СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

## ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

ДВАДЦАТЬ СЕДЬМОЙ  
ГОД

**1675**<sup>-е</sup> ЗАСЕДАНИЕ  
21 НОЯБРЯ 1972 ГОДА

НЬЮ-ЙОРК

---

### СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/1675) . . . . .	1
Утверждение повестки дня . . . . .	1
Вопрос о положении в территориях, находящихся под управлением Португалии:	
письмо представителей Алжира, Берега Слоновой Кости, Ботсваны, Бурунди, Верхней Вольты, Габона, Ганы, Гвинеи, Дагомеи, Египта, Заира, Замбии, Камеруна, Кении, Конго, Лесото, Либерии, Ливийской Арабской Республики, Маврикия, Мавритании, Мадагаскара, Мали, Марокко, Нигера, Нигерии, Объединенной Республики Танзании, Руанды, Сенегала, Сомали, Судана, Сьерра Леоне, Того, Туниса, Уганды, Центральноафриканской Республики, Чада и Эфиопии от 7 ноября 1972 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/10828) . . . . .	1

S/PV.1675

## ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (под условным обозначением S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

# ТЫСЯЧА ШЕСТЬСОТ СЕМЬДЕСЯТ ПЯТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Вторник, 21 ноября 1972 года, 10 час. 30 мин.

Нью-Йорк

**Председатель: г-жа Жанна Мартен СИССЕ (Гвинея).**

*Присутствуют представители следующих государств: Аргентины, Бельгии, Гвинеи, Индии, Италии, Китая, Панама, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Сомали, Союза Советских Социалистических Республик, Судана, Франции, Югославии и Японии.*

## **Предварительная повестка дня (S/Agenda/1675)**

1. Утверждение повестки дня.
2. Вопрос о положении в территориях, находящихся под управлением Португалии:  
письмо представителей Алжира, Берега Слоновой Кости, Ботсваны, Бурунди, Верхней Вольты, Габона, Ганы, Гвинеи, Дагомеи, Египта, Заира, Замбии, Камеруна, Кении, Конго, Лесото, Либерии, Ливийской Арабской Республики, Маврикия, Мавритании, Мадагаскара, Мали, Марокко, Нигера, Нигерии, Объединенной Республики Танзании, Руанды, Сенегала, Сомали, Судана, Сьерра Леоне, Того, Туниса, Уганды, Центральноафриканской Республики, Чада и Эфиопии от 7 ноября 1972 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/10828).

*Заседание открывается в 11 час. 15 мин.*

## **Утверждение повестки дня**

*Повестка дня утверждается.*

**Вопрос о положении в территориях, находящихся под управлением Португалии:**

письмо представителей Алжира, Берега Слоновой Кости, Ботсваны, Бурунди, Верхней Вольты, Габона, Ганы, Гвинеи, Дагомеи, Египта, Заира, Замбии, Камеруна, Кении, Конго, Лесото, Либерии, Ливийской Арабской Республики, Маврикия, Мавритании, Мадагаскара, Мали, Марокко, Нигера, Нигерии, Объединенной Республики Танзании, Руанды, Сенегала, Сомали, Судана, Сьерра Леоне, Того, Туниса, Уганды, Центральноафриканской Республики, Чада и Эфиопии от 7 ноября 1972 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/10828).

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): В соответствии с решениями, принятыми Советом на его 1672, 1673 и 1674-м заседаниях, я приглашаю представителей Бурунди, Эфиопии,

Либерии, Мадагаскара, Нигерии, Сьерра Леоне, Объединенной Республики Танзания, Туниса, Саудовской Аравии, Уганды, Марокко и Кубы принять участие без права голоса в обсуждении вопроса, стоящего на повестке дня.

2. Ввиду того, что количество мест за столом заседаний Совета ограничено, и в соответствии с установившейся практикой я приглашаю представителей всех упомянутых делегаций занять отведенные для них места в зале заседаний Совета, при условии что они будут приглашены занять место за столом заседаний Совета, когда наступит их очередь выступать.

*По приглашению Председателя г-н Н. Теранс (Бурунди), г-н З. Габре-Селассие (Эфиопия), г-н Р. Уикс (Либерия), г-н Б. Рабетафика (Мадагаскар), г-н Е. Огбу (Нигерия), г-н И. Тейлор-Камара (Сьерра Леоне), г-н С. Салим (Объединенная Республика Танзания), г-н Р. Дрисс (Тунис), г-н Баруди (Саудовская Аравия), г-н Ш. Ибингира (Уганда), г-н М. Зентар (Марокко) и г-н Р. Аларкон (Куба) занимают отведенные для них места в зале заседаний Совета.*

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Совет Безопасности продолжает рассмотрение пункта, стоящего в его повестке дня.

4. На рассмотрении Совета находился проект резолюции [S/10834], представленный Гвинеей, Сомали и Суданом. Авторы этого проекта резолюции только что внесли два новых самостоятельных проекта резолюций, содержащихся в документах S/10838 и S/10839, заменив ими свой первый проект.

5. Кроме того, я хочу обратить внимание членов Совета на документ S/10836, в котором содержится письмо Генерального секретаря от 15 ноября 1972 года на имя Председателя Совета, а также на документ S/10837, содержащий текст письма от 20 ноября 1972 года, адресованного Председателю Совета представителем Португалии.

6. Первым в моем списке выступающих значится представитель Туниса. Я приглашаю его занять

место за столом заседаний Совета и сделать заявление.

7. Г-н ДРИСС (Тунис) (*говорит по-французски*): Г-жа Председатель, прежде всего я бы хотел выразить вам и членам Совета мою самую горячую благодарность за то, что вы разрешили мне участвовать без права голоса в прениях по вопросу о положении в территориях, находящихся под португальским господством. Тем самым вы предоставили мне возможность выполнить свой долг перед Организацией африканского единства, которая поручила Тунису, наряду с Либерией, Сьерра Леоне и Мадагаскаром защищать в Совете дело этих территорий, с тем чтобы они смогли с вашей помощью воспользоваться своим правом на самоопределение и независимость.

8. Я хочу также выразить в адрес освободительных движений этих стран, которые еще борются за свое священное право, чувства глубокой солидарности моей страны, которая познала борьбу, познала затруднения Совета Безопасности и в конечном счете смогла путем переговоров постепенно в несколько этапов достичь независимости и наладить с Францией самые тесные отношения дружбы и сотрудничества, которые позволяют нам сегодня поделиться опытом нашей страны.

9. От имени моей страны, ее президента г-на Бургиба, одним из первых актов которого после достижения независимости было провозглашение прав женщины, я хотел бы, госпожа Председатель, по-братски поздравить вас в связи с вступлением на пост Председателя этого высокого международного органа. Мы испытываем естественное чувство гордости, видя, что женщина, достойный представитель нашего континента — Африки, впервые взяла на себя тяжелое бремя руководства работой Совета. Ваша преданность, ваше чувство меры, ваш не по годам огромный опыт, а также ваше мужество, ваша вежливость и ваше хладнокровие, которые так хорошо известны, сегодня поставлены на службу самой благородной миссии — на службу Уставу Организации Объединенных Наций, иными словами, на службу делу мира, прав человека и международного сотрудничества. Мы отдаем вам заслуженную дань уважения и желаем вашей стране, Гвинее, счастья и процветания. Я не скрою от вас, что чувство беспокойства и разочарования, чувство сомнения по поводу политической воли некоторых членов Совета могло бы удержать нас от участия в этих прениях, которые могут оказаться похожими на другие подобные прения и зайти в тупик вето и конфронтации. Пусть же ваше очарование повлияет на сердца и умы влиятельных членов этого органа, чтобы восторжествовала умеренность взглядов представителей освободительных движений, один из наиболее видных представителей которых, г-н Душ Сантуш, только что со всей ясностью подтвердил вслед за г-ном Кабралом их желание вести переговоры.

10. Для нас речь идет не о том, чтобы подливать масло в огонь, требовать осуждения, святотатст-

вовать, закрывать двери диалогу, а о том, чтобы в ходе обсуждений попытаться, проявив общую волю, создать условия для освобождения народов Гвинеи (Бисау), Мозамбика, Анголы и островов Зеленого Мыса, с тем чтобы, вернув себе свободу, они могли в рамках Организации африканского единства вносить свой вклад в дело развития Африки, которая будет испытывать дружеские чувства по отношению к Португалии, когда будут ликвидированы ее колонии и когда наступит эра сотрудничества. Наша цель, конечно, заключается не в принятии еще одной резолюции, а в примирении в условиях равноправия. А пока этот счастливый день не наступил, борьба будет продолжаться, и усилия в международном масштабе будут изо дня в день приумножаться во всех органах.

11. Португалии следовало бы поразмыслить над результатами голосования резолюции 2918 (XXVII), которая была принята Генеральной Ассамблеей несколько дней назад 98 голосами против 6 при 8 воздержавшихся. Девяносто восемь голосов «за» — это не только голоса африканских стран или их традиционных друзей. Например, многие страны НАТО проголосовали за эту резолюцию. Настанет день, когда страны, которые воздержались или проголосовали против, изменят свою точку зрения. Настанет день, когда сама Португалия, какими бы ни были нынешние заявления ее правительства и ее представителей, поддержит вступление Мозамбика, Гвинеи (Бисау), островов Зеленого Мыса и Анголы в Организацию Объединенных Наций. Будущее нас не беспокоит. Продолжительность борьбы, огромные масштабы человеческих страданий, растущая ненависть, продолжающиеся насилие, бесцельная трата на конфронтацию тех усилий, которые должны направляться на цели сотрудничества, — вот что нас беспокоит.

12. Долг союзников Португалии, долг каждого заключается в том, чтобы стать друзьями Гвинеи (Бисау) и островов Зеленого Мыса, Анголы и Мозамбика, чтобы отвечать на святотатство молитвой, встречать отчаяние с верой в судьбу. Таков наш путь, который, как говорил генерал де Голль, «не оскорбляет будущего». Сможет ли представитель Португалии, руководствуясь этим духом, присоединиться к нам вместо того, чтобы игнорировать работу Совета, проявляя тем самым пренебрежение и презрение к неотъемлемым правам наших братьев в Мозамбике, Гвинее (Бисау) и Анголе, к воле международного сообщества, которая ясно выражена в последней резолюции Генеральной Ассамблеи и которая подкрепляется дружескими и настойчивыми мерами, постоянно принимаемыми союзниками Португалии.

13. В этой связи я хотел бы напомнить здесь о заявлении, которое сделал на последнем заседании наш друг, представитель Бельгии г-н Лонгерстей; это заявление проникнуто тем же духом и несомненно вселяет уверенность.

14. После принятия Декларации, содержащейся в резолюции 1514 (XV), Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности неоднократно провозглашали неотъемлемое право народов, находящихся под португальским господством, на самоопределение, свободу и независимость. Они признали законность борьбы, которую ведут освободительные движения, являющиеся подлинными представителями истинных чаяний народов Анголы, Гвинеи (Бисау), островов Зеленого Мыса и Мозамбика.

15. Неоднократно Генеральная Ассамблея осуждала постоянный отказ Португалии выполнить соответствующие резолюции нашей Организации. Правительству Лиссабона были даны четкие рекомендации, с тем чтобы можно было добиться в этих территориях решения, которое соответствовало бы резолюциям Организации Объединенных Наций.

16. Несмотря на все наши решения и призывы, положение постоянно ухудшается. Португальский колониализм слепо цепляется за свою безрассудную политику, которая порождает страдания и кровопролитие. Он отказывается уважать и претворять в жизнь резолюции Организации Объединенных Наций. Он слепо ведет абсурдную и бесполезную войну, которая распространяется на территории соседних независимых государств. Он усиливает и наращивает военные операции, тем самым обостряя ситуацию, которая неоднократно характеризовалась как ситуация, серьезно угрожающая миру и международной безопасности.

17. Угнетенные, лишенные своих прав на свободу и независимость, 15 миллионов ангольцев, гвинейцев и мозамбикцев были вынуждены встать на путь сопротивления и взять в руки оружие, чтобы бороться против иностранного господства. Борьба, которую они ведут, является борьбой за правое дело. Этой борьбой они сразу же включились в широкий поток новых веяний, которые пронесли по миру после конференции в Сан-Франциско. Эта борьба вписывается в общий ход истории, и любые попытки противостоять этому движению с самого начала обречены на провал, так как, когда народ поднимается с оружием в руках против оккупации, никакая сила не может справиться с сопротивлением и решимостью.

18. Наши братья в Анголе, Гвинеи (Бисау), на островах Зеленого Мыса и в Мозамбике знают, что свобода ни в коем случае не может быть подарена. Они полны решимости заплатить за нее необходимую цену.

19. Миссия, которая в этом году побывала в Гвинеи (Бисау)<sup>1</sup> и в которой принимала участие моя страна, позволила нам узнать масштабы колониального угнетения, оценить успехи, одержанные Африканской партией независимости Гвинеи и островов Зеленого Мыса (ПАИГК) в борьбе за

освобождение и в работе по восстановлению, и восхититься этими успехами. Эта миссия предоставила нам информацию огромной важности, которая неопровержимо свидетельствует о новом положении в Гвинеи (Бисау) и о широкой работе по восстановлению, которую ведет Африканская партия независимости Гвинеи и островов Зеленого Мыса в обширных освобожденных районах. Деятельность Африканской партии независимости заслуживает нашего восхищения.

20. Мы также восхищаемся борцами за свободу в Мозамбике и в Анголе, борьба которых не ограничивается лишь военными действиями; они ведут также широкую деятельность по восстановлению своей страны на новой основе в соответствии с чаяниями народов, которых они представляют. С большим вниманием и живым интересом мы выслушали выступление представителей освободительных движений в Совете и в Четвертом комитете. Они охарактеризовали ситуацию, которая сложилась в их странах; они рассказали нам о воле и решимости своих народов продолжать борьбу до окончательной победы. Так, например, несколько дней назад освободительное движение Мозамбика успешно осуществило крупное наступление на город Тете. Кроме того, они представили нам многочисленные конкретные предложения относительно мер, которые следовало бы принять с целью ускорить процесс деколонизации. Мы услышали голос борющейся Африки, голос народов, которые достойны войти в наши ряды в качестве полноправных членов и которые должны занять и в ближайшем будущем займут принадлежащие им по праву места.

21. Мы считаем, что перед лицом этой эволюции Совет должен без колебаний принять новые меры, чтобы поддержать борьбу освободительных движений, выработать эффективные решения, чтобы заставить Португалию уважать решения Организации Объединенных Наций.

22. Ввиду борьбы освободительных движений, не пора ли правительству Лиссабона понять и признать очевидность того, что эта война ни к чему не ведет и что оно борется с неотвратимым. Оно должно понять, что престиж и величие нации не измеряются масштабами ее колониальной империи, а скорее зиждется на уважении и защите благородных идеалов, записанных в нашем Уставе.

23. Отвага и решимость борцов за свободу должны заставить Португалию скорее приступить к деколонизации путем переговоров с подлинными представителями освободительных движений. Она тем самым открыла бы новую страницу в своей истории и заменила бы отношения, основанные на зависимости и подчинении, узами дружбы, равенства и взаимных интересов. Для этого необходимо создать благоприятные условия, чтобы обсуждать не меры, направленные на укрепление существующего положения, а условия для достижения независимости.

24. Мы напрасно старались обнаружить в недавних заявлениях ответственных португальских лиц

<sup>1</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать седьмая сессия, Дополнение № 23, том III, глава X, приложение I.*

какие-либо серьезные элементы, которые можно было бы истолковать как искреннее желание Португалии приступить к процессу деколонизации. Она продолжает отчаянно цепляться за юридическую фикцию, согласно которой Ангола, Гвинея (Бисау) и острова Зеленого Мыса и Мозамбик являются португальскими провинциями и составляют неотъемлемую часть португальской территории, и утверждать, что проблемы, возникающие в этих территориях, полностью относятся к ее внутренней компетенции. Ее упрямство, с которым она с каждым днем все глубже увязает в бесполезной войне, и ее настойчивость, с которой она не желает признавать право народов этих территорий на независимость, ничуть не улучшают положения вещей.

25. Тот факт, что Генеральная Ассамблея подавляющим большинством голосов — я не устаю этого повторять — приняла резолюцию 2918 (XXVII) о португальских колониях, во многих отношениях является знаменательным. Подавляющее большинство государств-членов высказалось 14 ноября сего года в пользу свободы и справедливости, и мы хотим выразить нашу искреннюю благодарность всем, кто поддерживал нас в этой борьбе против колониализма, в борьбе за сотрудничество. Это активное и думающее, а не «автоматическое» большинство, как это утверждает представитель Португалии в своем письме в адрес Совета, опубликованном в документе S/10833.

26. Несмотря на свои весьма ограниченные ресурсы, Португалия расходует огромные средства и, располагая поддержкой некоторых своих союзников, ведет колониальную войну на три фронта. Португальское правительство кладет на плечи португальского народа огромное финансовое бремя, чтобы можно было вести эту колониальную войну. Это настоящая трагедия для португальского народа, некогда столь внимательно к смыслу и голосу истории, что из-за слепости своих руководителей он оказался втянутым в войну, на которой каждый день бессмысленно гибнут молодые португальцы.

27. С 1960 по 1971 год ассигнования на ведение колониальной войны, например, возросли с 1670 млн. эскудо до 10 392,8 млн. эскудо. Эти ассигнования составляют приблизительно 58 процентов бюджета Португалии. Нет никакого сомнения в том, что Португалия может идти на такие расходы только вследствие помощи экономического и военного характера, щедро предоставляемой Южной Африкой, незаконным режимом Яна Смита, некоторыми экономическими кругами и различными государствами — членами Организации Объединенных Наций. Мы вновь обращаемся с призывом к этим государствам-членам, которые могут еще прислушаться к зову разума, чтобы они перестали оказывать помощь Португалии, которая продолжает высокомерно вести эту колониальную войну. Мы вновь призываем эти государства присоединиться к другим странам в их коллективных действиях по убежде-

нию Португалии и подкрепить в случае необходимости эти действия надлежащими мерами, чтобы заставить Португалию отказаться от проводимой ею политики вызова и признать за всеми находящимися под ее господством народами право на самоопределение. Мы призываем эти государства использовать свое влияние, чтобы направить Португалию на путь разума, чтобы убедить ее в необходимости придерживаться более здоровой концепции международных отношений.

28. В ее интересах также подчиниться требованиям истории, чтобы установить с народами Анголы, Гвинеи (Бисау) и островов Зеленого Мыса и Мозамбика отношения, основанные не на эксплуатации, порабощении и господстве, а на взаимном уважении и взаимных интересах. Португалия должна понять, что военная победа невозможна. Она должна принять компромиссное решение, основанное на принципе самоопределения и свободы.

29. Заместитель председателя ФРЕЛИМО (Фронт освобождения Мозамбика) г-н душ Сантуш и Генеральный секретарь ПАИГК г-н Кабрал в своих выступлениях заявили, что их движения готовы начать переговоры с Португалией. Португалия только выиграет от того, что согласится без дальнейшего промедления приступить к переговорам, с тем чтобы начать процесс деколонизации португальских колоний. Мы даже могли бы, если это может привести к решению, помочь Португалии предпринять необходимые усилия, чтобы, наконец, присоединиться к сообществу наций, перестроить свое поведение и свою политику и приобщиться к миру сотрудничества и согласия.

30. Подобные переговоры могут положить конец страданиям и тех и других, прекратить насилие и ознаменовать собой начало эры сотрудничества между Португалией и африканскими странами, которые сегодня находятся под ее господством, между Португалией и ее союзниками, в частности европейскими союзниками и, наконец, между Африкой и Португалией.

31. Это путь примирения, это призыв к здравому смыслу, это залог на будущее. Поддержание статус-кво является, несомненно, естественным принципом, который признается как физической природой, так и природой социальной, который применим в политике и в отношениях между народами и государствами. Те, кто видит в нем свои интересы, будут держаться за него именем завоеванных прав и идеалов мира, гуманности, цивилизации или других символов разума. Португалия будет держаться за свое колониальное господство именем самоопределения, иными словами, национальной независимости Португалии. Обладать прозорливостью, значит понимать, что, когда существующее положение вещей становится невыносимым, те, кто от этого страдает, в конце концов откажутся его признавать, чего бы это ни стоило. Обладать прозорливостью, значит понимать, что те, кто отвергает призывы умерен-

ных, отказывается воспользоваться почетным выходом из положения, не внимает голосу разума, в конце концов непременно пожалеет об этом как об упущенных возможностях.

32. Увы, мы вынуждены констатировать, что история состоит из упущенных возможностей, и, по-видимому, в этом заключается секрет ее развития. Увы, мы должны признать, что великие изменения всегда сопровождаются скорбью и слезами. Но поскольку Тунис является страной, которая верит в здравый смысл, мы, несмотря ни на что, хотим надеяться, что так будет не всегда, что на этот раз все будет иначе, что история помедлит, прежде чем сделать такой поворот.

33. Могут ли исторические прецеденты поставить Португалию на путь истинный и помочь ей понять, что тщетно пытаться идти против течения истории? Разве один из самых значительных прецедентов не заключается в прекрасных, даже привилегированных отношениях, которые связывают сегодня Францию и Тунис?

34. Настало время, чтобы в этой части Африки стремление к миру пришло, наконец, на смену ужасам и страданиям войны. Чтобы наши надежды сбылись, нам приходится рассчитывать на содействие всех государств, и в особенности крупных держав, которые обладают авторитетом и политическими, дипломатическими, экономическими и военными средствами.

35. Разрешите мне закончить мое выступление цитатой из речи президента Бургибы на Конференции глав государств и правительств Организации африканского единства, которая состоялась в Рабате в июне:

«В тот период, когда международное сообщество все более настойчиво требует союза и согласия, недопустимо, чтобы еще существовали пережитки колониальной эры, которые тенью ложатся на карту Африки. Рано или поздно кольцо неодобрения и изоляции сомкнется вокруг этих оплотов ненависти и расизма. Мы никогда не сомневались в победе; мы опасаемся лишь того, что укореняющиеся традиции насилия и напряженности изменят сущность и значение нашей этики.

Господство Южной Африки в Намибии, господство расистского режима в Родезии, господство Португалии в ряде африканских территорий являются для нас источником беспокойства и позорным пятном ложатся на ту самую Европу, которая явилась родиной Декларации прав человека и колыбелью гуманности.

Можно ли считать, что общая Европа, созданная по примеру Франции, Бельгии, Нидерландов и Великобритании, которые более или менее успешно избавились от своих колоний, сумеет найти пути и средства, которые позволили бы Португалии репатриировать своего последнего солдата, своего последнего колониста, предоставив ей в то же время место и соответствующий статус в рамках европейского сообщества?

Единственный мирный путь, который положил бы конец кровопролитию, следовало бы, по-видимому, искать в этом направлении. Это было бы также единственной формой полезного диалога, который мог бы провозгласить начало новой эры — эры примирения Африки с Европой на благо европейцев и африканцев».

36. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я благодарю представителя Туниса за любезные слова, которые он произнес в мой адрес и в адрес моей страны.

37. Теперь я приглашаю представителя Бурунди занять место за столом Совета и сделать заявление.

38. Г-н ТЕРАНС (Бурунди) (*говорит по-французски*): Наша решимость рассматривать проблему африканского колониализма как проблему, занимающую центральное место в международных переговорах, заставляет нас начать с главы, которая составной частью вошла в наше выступление на Генеральной Ассамблее несколько недель назад в ходе прений по вопросу о предоставлении независимости народам, находящимся под иностранным господством. Иначе говоря, мы хотим обратить внимание на тот факт, что колониальным проблемам на встречах в верхах, которые проводились в течение последних 12 месяцев, уделялось второстепенное внимание. Мир в последние месяцы стал свидетелем рекордного количества встреч в верхах, во время которых великие державы решительно отстаивали в первую очередь свои интересы, а затем интересы своих союзников.

39. Помимо непосредственных личных встреч, направленных на смягчение разногласий во мнениях, руководители восьми наиболее могущественных государств направляют в иностранные государства эмиссаров либо с целью приостановить военные действия в той или иной стране, либо для того, чтобы создать предпосылки для созыва региональной конференции по вопросам мира, либо для того, чтобы укрепить финансовые, экономические и торговые союзы.

40. Не кажется ли странным, что вместо того, чтобы становиться центром внимания, вопросы колониальной Африки и других частей мира, судьба которых аналогична судьбе нашего континента, предаются забвению? Есть ли более серьезные источники для беспокойства, чем колониальные или расистские войны, которые свирепствуют уже свыше десятилетия? Можно ли в настоящее время представить более серьезные очаги международной катастрофы, чем те районы, где постоянно ведут между собой борьбу расы, представляющие континенты, которые по велеанию и прихоти истории непременно должны сотрудничать друг с другом и дополнять друг друга?

41. Поэтому молчание, которое господствовало во время десяти встреч в верхах, проведенных в течение всего лишь одного года,— последняя

из них проходила в Париже в рамках расширенной Европы,— в сущности своей направлено на то, чтобы спутать планы африканских и международных кругов, которые с полным на то правом придадут этим мучительным колониальным и расовым проблемам присущее им первостепенное значение.

42. Получив мандат от государств — членов Организации африканского единства, делегация Бурунди имеет все основания, чтобы по достоинству оценить доверие, которое тем самым было выражено, а также оказанную ей честь принять участие в прениях в Совете Безопасности по вопросу о территориях, находящихся под португальским господством. Наше законное удовлетворение объясняется четырьмя следующими факторами.

43. Во-первых, этот высокий и авторитетный орган, перед которым я имею честь изложить вопрос о колониализме, состоит из представителей, с которыми я рука об руку, ежедневно в течение прошедших двух трудных лет работал, выполняя эту важную миссию. Помимо многочисленных событий, которые позволили и тем и другим установить за время нашей работы в этом органе весьма тесные отношения, различные обстоятельства вне его содействовали укреплению наших уз дружбы. Таким образом, не являясь больше новичками, которые испытывают постоянные трудности и редкие радости в этом органе, моя делегация испытывает удовлетворение по поводу того, что это достойное собрание приняло решение внимательно и снисходительно выслушать нас.

44. Во-вторых, во многих отношениях Совет Безопасности начал свою работу в счастливый час. Тот факт, что вы, мадам, занимаете пост Председателя,— не просто символ. Накануне второй годовщины победы над португальскими силами агрессии вы занимаете пост Председателя на заседаниях, на которых будет решаться сама судьба той же Португалии и на которых ей будет вынесен приговор.

45. День 22 ноября 1970 года важной вехой войдет как в историю Гвинеи, так и в историю Африки и Совета Безопасности, на нескончаемых вечерних заседаниях которого было впервые решено направить в вашу страну миссию для проведения расследования. В качестве члена Совета и представителей Бурунди, страны, которая питает к Гвинее столь дружеские чувства, мы в то же время должны были решать исключительную задачу. И мы стремились решать ее в свете критериев дружбы, о которых я только что говорил.

46. Поэтому я уполномочен передать вам и в вашем лице вашему прославленному главе государства, его правительству и его отважному народу горячее приветственное послание президента Республики Бурунди г-на Мишеля Микомbero и главы правительства г-на А. Ниамойа от имени всего бурундийского народа, который завтра

присоединится к ликованиям и торжествам, посвященным радостной победе, доблестно одержанной гвинейским народом.

47. Что касается вашей известности, г-жа Председатель, то она только что приобрела межконтинентальные масштабы. То, что Африка звонким эхом и с таким энтузиазмом отзывается на ваше восхождение на столь высокий пост, можно отнести на счет шовинизма на континенте, который является родиной женщины, достигшей апогея почестей и успеха. То, что в Европе столь широко и не без восхищения и уважения освещается эта новость, можно объяснить стечением географических, культурных и исторических обстоятельств. Но ваша репутация теперь распространилась на все четыре страны света, как об этом свидетельствует с крайней южной точки Америки, из Буэнос-Айреса газета «Ла пренса» от 3 числа этого месяца: «Женщина, мать шестерых детей, стала первым Председателем Совета Безопасности Организации Объединенных Наций... В первый раз женщина занимает пост Председателя Совета Безопасности».

48. По нашему мнению, самое главное в этом событии — это ваши заслуги, ваши таланты и ваши личные качества, которые были определяющими факторами в вашей блистательной карьере матери, воспитательницы, государственного деятеля и дипломата, послужившей вам мощным трамплином на пути к вершинам, которых вы достигли в течение этого месяца.

49. Ваше ослепительное восхождение в расцвете молодости к вершинам высшей ответственности как в межконтинентальном масштабе, так и в масштабах Африки, представляет собой наглядное свидетельство африканской демократии. Для африканской демократии это дело чести доверить обязанности, как бы высоки и тяжелы они ни были, сыновьям и дочерям Африки, которые знают, что им суждено превзойти себя как в том, чтобы взять реванш за прошлое, так и в том, чтобы обеспечить будущее. Существует ли более высокий идеал для тех, кто считается лучшим представителем африканского народа, чем стать прекрасным цветком нашего общества и частью сияющего ореола славы, который постепенно окружает наш молодой континент?

50. За пределами Африки ваша звезда является одновременно стимулом и облегчением для всех женщин, к которым обычно относились как к вечно несовершеннолетним, когда речь шла об их правах, как к взрослым, когда речь шла об их ошибках. Ваша величественная фотография, которая была удостоена чести быть напечатанной на первой странице самой влиятельной немецкой газеты «Ди вельт» в субботу 4 и в воскресенье 5 ноября 1972 года, должно быть, произвела благотворный эффект в той стране, где в эпоху Бисмарка женщины были ограничены известной программой трех «К»: «kirche, kinder, küche» — церковь, ребенок, кухня — и там, где философ Ниц-

ше утверждал, что «женщина — это проблема, решение которой заключается в беременности».

51. Поэтому мы являемся свидетелями скорее триумфа демократии, чем триумфа женщины. Находясь в самой гуще политико-дипломатического крестового похода, который был начат африканскими народами против застывшего португальского колониализма, вы ведете себя как солдат. Но в этой сложной битве у нас есть не просто солдат — у нас есть африканская Жанна д'Арк.

52. Сразу после провозглашения нашей республики, движимые вашим призывом служить Африке, вы поспешили на помощь вашим сестрам в Бурунди. Шесть лет назад ваше усердие, направленное на расширение деятельности Союза женщин Бурунди, заставило вас проработать в нашей стране в течение семи месяцев и в полном смысле слова изъездить всю страну, чтобы помочь вести разъяснительную работу и разжечь пламя национального и патриотического движения женщин. Я полагаю, что вы можете считать Бурунди своей второй родиной, поскольку вы отдали Бурунди лучшее, что у вас было, поставив нашу страну сразу после Гвинеи, сумевшей преодолеть многочисленные и сложные препятствия на своем пути к полному расцвету, которого она достигла к настоящему моменту. Активное участие представительниц Союза женщин Бурунди в конференциях Ассоциации африканских женщин, председателем которой вы являетесь, служит наилучшим доказательством его зрелости. Сегодня, поднявшись до уровня всех составных элементов Партии, таких как Революционная молодежь Рвагасор и Союз бурундийских трудящихся, Союз женщин Бурунди полностью участвует в национальном строительстве и вместе эти три движения представляют собой подлинный авангард в борьбе за наши идеалы как в политическом плане, так и в области экономики. Одного этого достаточно, чтобы выразить величайшую признательность Вашему Превосходительству, сердцу которого столь близка судьба Союза женщин Бурунди.

53. Поэтому ваша блестящая карьера и ваше огромное влияние на ход событий в Африке и во всем мире позволяют вам смело сказать: «Nigra sum sed formosa» — «Я черная, но грациозная» — как когда-то сказала о себе прекрасная королева Эфиопии Накеда, шире известная как королева Саба, славное царствование которой относится к 960 году до нашей эры.

54. В-третьих, этот высокий орган приступил к обсуждению вопроса о португальских колониях в тот период, когда один из постоянных членов отмечает первую годовщину своего триумфального возвращения 15 ноября 1971 года в ряды Организации Объединенных Наций. С этого дня, когда Китайской Народной Республике был оказан горячий прием, она стала оживленным перекрестком международной политики. Непрерывная волна визитов, которые были нанесены в эту

страну главами государств и правительств, министрами и послами как самых крупных, так и самых скромных стран в течение всего лишь одного года, явилась подтверждением моих предчувствий, которые я высказал на Генеральной Ассамблее за три дня до исторического и памятного голосования 25 октября 1971 года. Я говорил:

«Эта огромная страна, если только она восстановит свои права, станет могущественной и будет пользоваться влиянием, которое будет иметь большой вес в мире. Бурунди, конечно, приветствует неизбежность этого события с надеждой и радостью. Здесь она видит элемент, который наряду с эффективностью Организации Объединенных Наций отныне необходим для всеобщего равновесия. Я убежден, что там существует этот элемент, который в сегодняшнем и завтрашнем мире играет основную роль для человечества, для развития мира, для его равновесия, его прогресса и для мира»<sup>2</sup>.

55. На торжественной церемонии, в ходе которой Китай был восстановлен в своих правах, я в своей приветственной речи, говоря о той роли, которую Китай призван играть в сообществе наций, сказал следующее:

«...Для мирового общественного мнения страна быстро стала одним из главных актеров... Что касается иностранных государств, находящихся в лагере союзников... или трети мира, они присутствуют при наступлении политической эры, где Китай... отныне прочно держит свою судьбу в своих руках»<sup>3</sup>.

56. Надеясь на то, что выход Китая на международную арену означает его возросшую роль в борьбе против португальского колониализма, мы считаем, что нам необходимо увязать наступившую оттепель с грядущей ликвидацией колониальной эксплуатации. В свете быстрого развития в настоящее время отношений между Соединенными Штатами Америки и Китаем можно отметить, что наши пожелания, которые мы изложили на 1599-м заседании, когда в ноябре прошлого года Совет Безопасности приветствовал китайскую делегацию, были удовлетворены, хотя и частично.

57. Выражая пожелание правительства Бурунди, я горячо призывал представителей этих стран стремиться к тому, чтобы их совместное пребывание в Совете Безопасности привело к сокращению дистанции и ускорению сближения между Пекином и Вашингтоном.

58. Я надеюсь, что общая активизация дипломатических связей с Пекином, кульминацией которой явились визиты президента Соединенных Штатов Америки и премьер-министра Японии, достигнет в ближайшем будущем еще более высокого уровня в интересах всего человечества и в интересах укрепления братства между двумя

<sup>2</sup> Там же, двадцать шестая сессия, Пленарные заседания, 1975-е заседание, пункт 80.

<sup>3</sup> Там же, 1982-е заседание, пункт 75.

странами и народами, которые еще недавно имели столь тесные связи; я имею в виду Союз Советских Социалистических Республик и Китайскую Народную Республику.

59. Улучшение международной обстановки в результате переговоров на высшем уровне между великими державами, к сожалению, будет вызывать в Африке лишь смешанное чувство удовлетворения до тех пор, пока с ней будут обращаться как с бедной родственницей и пока ее насущные проблемы, такие как продолжающееся колониальное господство Португалии, не будут поставлены во главу переговоров, имеющих отношение к международной разрядке.

60. Можно ли считать историческим совпадением тот факт, что в сентябре в Совете Безопасности председательствовал г-н Хуан Хуа, представитель Китайской Народной Республики, который руководил работой Совета с умением, достойным ветерана международных организаций, с беспристрастием, свойственным китайскому народу и вообще восточным цивилизациям.

61. Поэтому, имея честь представлять правительство и народ Бурунди, я имею все основания напомнить о добрых близких отношениях и плодотворном сотрудничестве между Бужумбурой и Пекином.

62. В-четвертых, в прошлом месяце представитель другого правительства, гармоничные отношения и сотрудничество которого с Бужумбурой в значительной мере способствуют улучшению экономического положения нашей страны, г-н Луи де Гиренго, проявил незаурядное дипломатическое искусство. Когда представитель Франции исполнял обязанности Председателя Совета, Франция во время недавнего осуждения Португалии Советом Безопасности, сойдя с торных дорог, сделала особенно позитивный шаг. Правильность отношения Франции к португальской агрессии в Сенегале смогла восстановить уважение, которое питают африканские народы к политическим принципам этой страны и ее руководителей. Однако эта вера будет полностью оправданной и приобретет свое истинное значение лишь при том условии, что позиция Франции по отношению к колониям останется прежней и будет играть главную роль в ускорении необратимого антиколониального процесса.

63. Если шаг, который Франция сделала в октябре, ознаменует собой решимость взять на себя ведущую роль деколонизатора в Атлантическом союзе, то это явится славным эпизодом в ее истории, подобно тому, как в свое время генерал де Голль первым в этой Организации преступил существовавшее в отношении Китая табу, перешел Рубикон, тем самым проявив верность и свойственные Франции независимость поведения и самобытность.

64. Ряд визитов президента Французской Республики на наш континент, третий из которых начался вчера в бывшую Французскую Западную

Африку, свидетельствует о полной решимости сделать более плодотворными особые отношения, добровольно установленные между бывшей метрополией и молодыми государствами в духе строгого уважения суверенитета каждого. Осмелится ли правительство Лиссабона остаться безразличным к столь яркому примеру, продемонстрированному бывшим хозяином и его подопечным, которые сегодня дополняют друг друга и поддерживают отношения взаимовыгодного сотрудничества?

65. Когда отдаешь себе отчет в том, что конфликт во Вьетнаме продолжается уже десятки лет, что пороховая погреб на Ближнем Востоке взрывается с тревожной регулярностью, нельзя не испытывать чувства глубокого негодования. Когда учебники истории и преподаватели описывают нам столетнюю войну между европейскими государствами, мы считаем, что она была исключительно долгой, и относим это на счет политической несостоятельности, характерной для средних веков. Но что же тогда говорить о колониальных войнах Португалии, начавшихся еще в XVII веке и продолжающихся уже целых 310 лет? Несмотря на изнурительные войны, которые Лиссабон безжалостно навязывает африканским народам вот уже три века подряд, несмотря на испепеляющий напалм, Португалия не может сломить неукротимую волю народа.

66. Эта неистощимая воля к сопротивлению агрессии восходит к незапамятным временам. Эта непоколебимая решимость сохранить честь и престиж Африки ярко проявились у Анны Нзинга, королевы Матамба, в Анголе в 1662 году. Несмотря на ее бессмертие, добытое ценой славных военных подвигов в борьбе против португальских экспедиций, сменявшие друг друга правительства Лиссабона упорно стремились искоренить память об этой Орлеанской девице Анголы.

67. Несмотря на многочисленные поражения, которые королева Нзинга наносила португальцам, она никогда не лишала их права и привилегии заниматься торговлей в самой Анголе. Однако, когда речь шла о суверенитете ее страны, она готова была пойти на любые жертвы и даже пожертвовать своей жизнью, но не подчиниться гнету и требованиям Португалии. Я цитирую отрывок из первого тома книги Дж. А. Роджерса «World's Great Men of Color»:

«Она вела войну, которая продолжалась многие годы. Ее амазонки были жестоки в бою, и когда португальцы видели их, то их охватывал страх. В конце концов, португальцы победили и предложили ей сохранить трон, если она будет выплачивать ежегодную дань. Отказавшись подчиниться этому вымогательству, она бежала в джунгли и, собрав новую армию, в течение следующих 18 лет давала отпор захватчикам, отказываясь даже отвечать на все их предложения»<sup>4</sup>.

<sup>4</sup> New York, Macmillan, 1972, p. 140.

Эта женщина, борец за свободу, являла собой не только пример африканского национализма; она также проявляла верность своим юридическим обязательствам. Не питая ненависти к иностранцам, она заключила большое количество торговых соглашений с португальцами. Вполне сознавая все вытекающие из этого обязательства, она соблюдала дух и букву непреложного принципа международного права и двусторонних и многосторонних договоров — *pacta sunt servanda*:

«она строго соблюдала свои договоры с Португалией, но даже ее жрецы не могли склонить ее к тому, чтобы смириться с португальским господством»<sup>5</sup>.

Как следует из этого текста, эта выдающаяся африканка, заботившаяся о сохранении независимости своей страны, не колебалась, когда португальцы посягали на ее независимость, аннулировать ранее заключенные договоры, от которых она в результате этого освобождалась в силу *rebus sic stantibus*.

68. Исторический эпизод, о котором я только что напомнил, весьма поучителен. И хотя это эпизод трехвековой давности, он громко перекликается с современной фазой борьбы за национальное освобождение. Если королева Анголы явилась прототипом африканского национализма, то дух, который руководил ею, стал сегодня мощным стимулом для ее достойных наследников в этой благородной освободительной миссии.

69. Предпочитая джунгли трону и опасности военной жизни прелестям жизни в дворце, эта первая Жанна д'Арк Африки служит ярким примером всем современным борцам за национальную независимость Анголы, Мозамбика и Гвинеи (Бисау) и преподносит жестокий урок Португалии. Как и у королевы Нзинги, у борцов за национальную независимость нет другого выбора, кроме как ускорить освобождение, посвятить себя этому делу, невзирая ни на какие препятствия и испытания, и вооружиться непоколебимым желанием достичь этой цели. Что касается Португалии, по утопическим расчетам которой освободительные движения прекратят свое существование сами собой, то ей необходимо лишь понять, что крушение ее колониальной империи неизбежно, несмотря на ее безнадежные попытки оттянуть крах.

70. Союзники Португалии в ее нынешнем колониальном крестовом походе в конечном счете наносят самый большой ущерб ее коренным интересам. Совсем не обязательно хорошо разбираться в экономике или быть военным гением, как Наполеон, чтобы установить крайнюю уязвимость Португалии без материальной и военной помощи ее союзников. Журналисты и экономисты, политики и стратеги сходятся в том, что экономика этой страны быстро развалилась бы, а ее военные походы в Африку потерпели бы

полный провал, если бы правительства, которые в настоящее время являются опорой Лиссабона, вдруг прекратили поддерживать его. Если допустить, что Португалия пользуется лишь своими собственными средствами, то неизбежно возникает вопрос, откуда она черпает те сверхъестественные силы, которые позволяют ей содержать огромную армию кондотьеров метрополии, несмотря на застой, или, в лучшем случае, заметную хромоту ее экономики, что ни для кого уже не является секретом.

71. Моя делегация не считает возможным брать на себя роль, которая принадлежит политической, военной, интеллектуальной и религиозной элите, студенческой и профсоюзной молодежи Португалии, короче говоря, всему португальскому народу, перед которым правительство Лиссабона в ответе за безрассудное расточение огромных людских и материальных ресурсов для ведения бесплодной войны, когда всем известно, что она в конечном счете неизбежно закончится поражением. В истории освободительных революций, начиная с первого выстрела, сделанного 19 апреля 1775 года в Лексингтоне (Массачусетс), положившего начало американской революции, и до наших дней, еще не было исключений из правила, что победа угнетенного народа является единственным и неизбежным итогом колониальных войн.

72. Если Португалия сегодня неспособна идти по стопам Европы, достигающей все большего экономического прогресса, то что же произойдет с этой страной, если такие столпы португальской экономики, как Ангола, Мозамбик и Гвинея (Бисау), вернутся в руки своих подлинных хозяев?

73. Безусловно, можно предположить, что крупные финансовые магнаты и реакционная военно-политическая иерархия останутся глухи к этому предостережению истории. Будучи жертвой своей колониалистской одержимости, Португалия неспособна даже последовать примеру сравнимых с ней по численности населения европейских государств и даже государств, территории которых меньше территории Португалии. Возьмем, к примеру, Бельгию. Ее площадь в три раза меньше площади Португалии (30 507 кв. км против 91 721 кв. км) и равна площади моей страны, Бурунди. Ее население по численности почти равно населению Португалии: округленно около 10 млн. жителей. Однако различия в экономическом и промышленном развитии Бельгии и Португалии ничуть не отличаются от различий, существующих между гигантом и карликом. Этот ошеломляющий разрыв между двумя странами, которые при нормальных условиях вполне могут конкурировать друг с другом, объясняется потерей огромных средств, затрачиваемых на проведение военных кампаний и операций на отдаленном континенте одновременно на трех фронтах, крайне отдаленных друг от друга. Этот контраст в равной степени можно объяснить одержимостью, которая заставляет Португалию обречь

<sup>5</sup> Ibid., p. 141.

метрополию на лишения ради славы колониальных и военных побед.

74. Какой странный парадокс в позиции Португалии! Являясь европейской страной, она отгораживается от глобального процесса, происходящего на ее континенте; чуждая Африке, она из кожи лезет вон, чтобы сохранить за собой африканские колонии.

75. Общеизвестно, что поддержку Лиссабон черпает в основном в Атлантическом союзе. Некоторые члены этой организации, которые снабжают Португалию различными средствами, предназначенными для ведения репрессивной войны в Африке, сами являются бывшими колониальными державами. Эти государства по своей инициативе и в ответ на новые национальные требования территорий, которые находились под их господством, отказались от своих колоний. Само Соединенное Королевство после векового владычества в своей мировой империи, судя по всему, навсегда сдает, хотя не без некоторых колебаний, свои последние бастионы. Если такие могущественные государства были вынуждены отказаться от своих колониальных владений, то прежде всего потому, что, не имея иного выбора, они пытались защитить свои основные интересы.

76. Мне кажется вполне закономерным спросить, что заставляет их оказывать помощь Португалии, чтобы она могла увековечить свое присутствие в колониях? Безразличный альтруизм? Или же, решив избежать опасности и риска, которые были связаны с их господством над другими народами, они не могут примириться с окончательной потерей своих бывших территорий и поэтому помогают Португалии оставаться в колониях как можно дольше?

77. Несомненно, обуреваемый слепой страстью во что бы то ни стало сохранить свои африканские владения, Лиссабон не способен трезво и дальновидно относиться к этому вопросу. В противном случае невозможно понять, почему это правительство не желает отказаться от своих иллюзий и, проявляя удивительную изобретательность, с каждым днем все больше и больше запутывается в своем опасном положении, хотя ее друзья в свое время поспешили отделаться от своих колоний.

78. Здесь весьма уместным будет высказывание Мадлена, когда он утверждал и в то же время спрашивал: «Бонапарт, очевидно, сам предложил прийти им на помощь, но кто спасет их от этого спасителя?».

79. Когда Португалия потерпит тройное военное поражение в Африке, ей будут нанесены тяжелые потери и на другом тройном фронте: она лишится дружбы бывших колоний, которые вырвут у нее свою независимость ценой огня и крови, популярности у граждан, которых она подвергала экономическому гнету, и солидарности европейцев, которую она принесла в жертву ради своих колоний. Когда по ее колониям прозвонит коло-

кол, те, кто сегодня протягивает ей руку, первыми скажут: «После нас хоть потоп». Португалия останется в одиночестве, и у нее не хватит сил, чтобы догнать другие европейские страны в их экономическом, промышленном и техническом развитии.

80. Если до сих пор португальскому режиму удавалось пользоваться инертностью общественного мнения, то теперь народ постепенно выходит из этого летаргического состояния, навязанного ему силой, и преодолевает невежество в отношении истинного положения вещей, которое тщательно скрывалось.

81. Если бы те, кто в настоящее время своей всесторонней поддержкой побуждает Португалию постоянно цепляться за свое колониальное господство, действительно видели свое спасение в этой авантюре, то почему эти державы выбрали честь нации, а не колониальные владения?

82. Из этого следует простой вывод: Португалия в конце концов попадет в капкан, который ей ставят ее мнимые доброжелатели, не считаясь с ее жизненно важными интересами.

83. Теперь я перейду к уловкам и мифам о расовой ассимиляции в португальских колониях. Многие годы различные органы Организации Объединенных Наций и специализированные учреждения возмущались гротескной претензией Португалии на то, что Ангола, Мозамбик и Гвинея (Бисау) являются ее составной частью. Несмотря на тот факт, что подобная теория граничит с возмутительной буффонадой, в глазах Португалии она равноценна оригинальному изобретению, если не героическому подвигу. Португальцы или иностранцы, которые осмеливаются оспаривать это наивное заблуждение, моментально подвергаются громам и молниям со стороны крайне правых и обвиняются в преступлении оскорбления величества. Таким образом, содержание письма представителя Португалии от 15 числа этого месяца на имя Председателя Совета Безопасности, содержащееся в документе S/10833, достойно пера придворного шута. На самом деле, из этого письма вытекает, что не существует территорий, «находящихся под португальским господством», но существуют территории, где счастливые народы становятся братьями благодаря евангелию, распространенному среди них великодушными исследователями и пионерами колоний.

84. Да, Португалия действительно может похвастаться своей беззастенчивостью и бессовестностью. Больше не вызывает удивления озлобленность и беспокойство, которые стали постоянными спутниками ее выступлений.

85. Прибегая к истертым и смехотворным доводам, она настойчиво насаждает расистскую политику, эвфемистически названную «расовой ассимиляцией». Режим Лиссабона всеми силами пытается добиться признания этой лжетеории, не менее абсурдной, чем так называемая «теория» португальских заморских территорий». Политико-

дипломатический аппарат Португалии во всю мочь и повсюду трубит о системе «*assimilades*», будто она может избавить колонизатора от предоставления независимости африканским территориям. Ревностные последователи этой фикции расовой интеграции пропагандируют ее с таким усердием и с такой самоуверенностью, что создается полное впечатление, что они путают это понятие национального суверенитета. Предположим даже, что эта разрекламированная ассимиляция будет полностью осуществлена, будут ли тогда африканцы счастливы до такой степени, что променяют на португальский паспорт, а точнее на португальский ярлык, свое святое право на человеческую свободу?

86. Теперь я перехожу к системе «*indigenato*», которая является копией апартеида или апартеида по-португальски. Завеса молчания, навязанная всем португальским колониям, не дает возможности внешнему миру проникнуть в суть извращенной системы «*indigenato*», которая является не чем иным, как презренной копией апартеида. Разоблачая и клеймя позором это извращение, делегация Бурунди вовсе не собирается бороться за то, чтобы все коренное население, находящееся под португальским колониальным господством, согласилось на статус «*assimilados*». Созная, что у них есть свой национальный характер и свое национальное лицо, которыми они очень гордятся, африканцы отнюдь не стремятся к ассимиляции, как к своей конечной цели, считая ее лишь препятствием и приманкой, призванной отвлечь их от их истинной цели.

87. Кроме того, так называемая ассимиляция, которую преторианцы, спешно направленные в Африку, пытаются популяризировать и которая отнюдь не носит цивилизаторского характера, переродилась в обезличивающую миссию хотя бы потому, что предпринимаются слишком рьяные попытки «окультурить» народы, имеющие свое создавшееся тысячелетиями культурное наследие.

88. Закон, принятый 12 ноября 1927 года и подтвержденный в 1952 году, является самым чудовищным свидетельством этого постыдного обезличивания, поскольку в нем предусматривается, что

«лица и потомки лиц черной расы считаются „*indigenas*”, если они:

1. не говорят по-португальски;
2. соблюдают обычаи, свойственные их цивилизации;
3. не работают в торговле или в промышленности или не имеют имущества, обеспечивающего их существование».

89. Огромное отвращение, которое питают к ассимиляции ее жертвы, говорит о том, сколь губительна она для самых основных человеческих ценностей. И если эту систему встречают с открытой враждебностью, то это происходит потому, что она направлена против самого святого,

что есть у человека, лишая его тех черт, которые дала ему природа, и придавая ему португальский цвет и характер. Это ожесточенное сопротивление обезличиванию, без сомнения, свидетельствует о непоколебимости этих народов, реакция которых является ярким проявлением их традиционной гордости.

90. Что же представляет собой «*assimilado*»? Необходимо, пожалуй, нарисовать его портрет, чтобы этот высокий Совет и весь мир могли посочувствовать африканским народам, которых Португалия пытается лишить самобытности. «*Assimilado*» — это «белый негр», который щеголяет чужими высказываниями, это сноб, который сочетает роскошь с кривлянием, отгораживается от африканских ценностей и даже принижает их в глазах своих иностранных хозяев; это человек без роду и племени, которого «португализация» наделила материальными благами и который поэтому поклялся в верности Лиссабону. Вот какова цена того, чтобы стать португальским гражданином.

91. Административные положения, определенные в «Статуте о коренном населении португальских провинций Гвинеи, Анголы и Мозамбика», с 1954 года становились все более строгими. Профессор Морейра Андриану смело и откровенно высказался на этот счет на страницах 22 и 23 своей работы «*Administração da justiça da justiça aos Indigenas*»<sup>6</sup>.

92. Эта система заключается в том, чтобы расчленить общество в колониях на две категории: на «*indigenas*» и «*assimilados*». «*Indigenas*» лишены всех прав на гражданство и имеют статус недочеловеков, составляют подавляющее большинство африканцев. В Мозамбике это 90 процентов населения, лишено гражданства. «*Indigenas*», а точнее апартеид по-португальски, строится на бесполовой и обскурантистской теории, по которой африканцы столь неполноценны, что пока не достойны быть гражданами славной Португалии как с точки зрения культуры, так и с точки зрения языка и интеллектуального развития.

93. В свете этих удручающих фактов лучше всего заметен высокомерный португальский вымысел, чистой воды фикция расовой интеграции, которая в конечном счете представляет собой элементарное алиби, чтобы можно было без конца откладывать предоставление независимости, и которая прежде всего рассчитана на горстку оппортунистов, призванных способствовать слепому поклонению португальскому режиму.

94. Ничто не заставляет Совет Безопасности посягать на полномочия Шестого комитета, которому Генеральная Ассамблея поручила рассмот-

<sup>6</sup> Lisbon, Agencia Geral do Ultramar, 1955. Я надеюсь, что не буду предан анафеме за то, что не зачитаю эту цитату по-португальски, так как, чтобы быть признанным португальским гражданином, надо овладеть португальским языком.

реть вопрос о терроризме. Тем не менее есть основания сравнить колониализм с терроризмом, которые тесно между собой переплетаются. В период, когда терроризм породил всеобщее смятение и когда предпринимаются усилия, направленные на поиск решений проблемы колониализма, какое же правительство на африканском континенте, который так долго подвергался жестокому террору и насилию со стороны колониалистов, не будет приветствовать инициативы, направленные на то, чтобы избавиться от этого зла? Для того чтобы стать плодотворными, попытки найти противоядие против терроризма не должны ограничиваться отдельными его аспектами. Если этот вопрос не будет решаться со всех точек зрения, то трудно будет найти глобальные решения.

95. В последние годы многочисленные круги иностранцев в Африке были ошеломлены угоном гражданских самолетов, нападениями, совершенными на дипломатов, а мюнхенская трагедия вызвала всеобщее возмущение. Само собой разумеется, что мое правительство не имеет ни малейшего снисхождения ни к воздушному пиратству, ни к нападениям на представителей других государств, для защиты которых должны быть приняты все меры, соответствующие их высокой миссии, поскольку по своей природе дипломаты священны; как гласит латинская пословица — *«Sancti habentur legati»*. Движимое гуманистическими и юридическими принципами, регулирующими отношения между государствами и определяющими неприкосновенность дипломатов и гражданских пассажиров, правительство Бурунди далеко от того, чтобы оправдывать совершаемые с такой жестокостью террористические акты, направленные против представителей государств и воздушных пассажиров.

96. Осуждая насилие, совершаемое в этих областях, мы в то же время сознаем, что существует две категории терроризма. В наше время, терроризм как явление представляет собой весьма разветвленную сеть, а колониализм Португалии является самым худшим ее ответвлением. Чтобы ни у кого не возникло каких бы то ни было сомнений относительно террористического характера репрессий Португалии в Африке, я хочу провести параллель между колониализмом этой страны и терроризмом. О беспощадности и жестокости колониальной эксплуатации наглядно свидетельствует статья Жана Геривьера, которая опубликована в газете «Монд» от 3-го числа сего месяца. Даже одного заголовка этой статьи вполне достаточно для того, чтобы обнаружить слепое беззастенчивое террора, развязанного Лиссабоном:

«Каждый день в Мозамбике может принести свое Сонгми: война, которую ведет Португалия против борцов за освобождение Мозамбика, не сравнима с войной на Дальнем Востоке ни по используемым средствам уничтожения, ни по числу жертв... ни по тому, как относится к ней общественное мнение.

Разоблачительные фотографии, сделанные некоторыми португальскими солдатами во вре-

мя военных операций, на которых, например, можно видеть белых солдат, позирующих с отрубленными головами африканцев, пожалуй, никогда не будут напечатаны крупными еженедельниками; но каждый день для цветного населения „португальской” Африки может стать Сонгми.

Очень часто гражданское африканское население становится жертвой злобы солдат, вызванной взрывами мины, которую поставили на их пути патриоты. А иногда убийства совершаются очень хладнокровно: 4 ноября 1971 года 16 человек, в том числе 9 детей, были заживо сожжены в деревне Антониу в районе Мукумбура».

97. Впрочем, басня Лафонтена о волке и ягненке не потеряла своей актуальности и в наши дни. Подобно тому, как это происходит в басне, когда жертва превращается в виновника преступления и наоборот, командование и правительство Португалии неизменно называли «террористами» борцов за национальное освобождение, будь то во время схваток с ними или при подсчете числа комбатантов, павших на поле боя в борьбе против войск агрессора.

98. Что же касается режима Претории, то, пытаясь набить себе цену, он не раздумывая издал закон в июне 1967 года, преследующий цель подавить стремление черных граждан добиться для себя присущих человеку прав; в Южной Африке этот закон называется «законом о терроризме».

99. Отсюда следует, что расовая и колониальная «терроризация» по своей жестокости намного превосходит любой другой тип терроризма, как о том свидетельствуют приведенные здесь многочисленные факты. В этих условиях любая тенденция отделять колониализм от всемирного разгула терроризма была бы равносильна проведению «страусовой политики», а ожидаемые результаты были бы лишены какого бы то ни было практического смысла.

100. Во время заседаний Совета Безопасности в Аддис-Абебе я предложил от имени правительства Бурунди выработать всеобщий план полного и окончательного освобождения Африки. Платформа, которую я имел честь представить на рассмотрение Совета во время выступления делегации Бурунди 3 февраля сего года [1632-е заседание], предусматривала, в частности, созыв всемирной конференции по деколонизации. Призывая к созыву международного форума по вопросу о колониальном терроризме, мы не без интереса отметили предложение делегации Соединенных Штатов Америки по созыву аналогичной конференции по терроризму. Колониализм является составной частью и самым трагичным проявлением терроризма; действия, которые будут предприняты в этой связи на любых этапах, неизбежно поставят вопрос о колониализме в центр переговоров, если человечество действительно хочет эффективно и полностью покончить с терроризмом.

101. Я благодарю вас, г-жа Председатель, и хочу выразить признательность вашим коллегам за их терпение и благожелательное ко мне отношение; я прошу снисхождения за мое длинное выступление, которое вызвано важностью и актуальностью колониального вопроса.

102. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я благодарю представителя Бурунди за его теплые слова, сказанные в мой адрес, а также в адрес моей страны и моего правительства.

103. Следующим оратором в списке выступающих значится представитель Нигерии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и представляю ему слово.

104. Г-н ОГБУ (Нигерия) (*говорит по-английски*): Г-жа Председатель, я рад поздравить вас с тем, что вы приступили к исполнению обязанностей Председателя этого органа. Ваши выдающиеся качества политического деятеля и дипломата служат залогом эффективного выполнения обязанностей, связанных с вашей высокой должностью. Африка, как и все женщины мира, гордится тем, что дала миру первую женщину — Председателя Совета Безопасности.

105. Мы с сожалением отмечаем, что положение в африканских территориях Ангола, Мозамбик и Гвинея (Бисау), все еще находящихся под колониальным господством Португалии, остается неизменным. Вместо того, чтобы уступить горячему стремлению народа к самоопределению, Португалия продолжает угнетать этот народ. Вместо того, чтобы выполнять резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, призывающие обеспечить независимость этих территорий, Португалия продолжает вести истребительную войну против африканского населения.

106. Эти территории, как и другие бывшие колонии, которые уже обрели независимость и стали членами Организации, подпадают под категорию, упомянутую в главе I Устава Организации Объединенных Наций. Статья 73 *b* требует от членов Организации Объединенных Наций, которые несут или принимают на себя ответственность за зависимые территории, «развивать самоуправление, учитывать должным образом политические стремления этих народов...». В резолюции 1514 (XV), принятой Генеральной Ассамблеей в 1960 году, нашли дальнейшее развитие принципы, провозглашенные в главе XI Устава. Пункт 2 резолюции подчеркивает, что все народы имеют право на самоопределение и что в силу этого права они свободно устанавливают свой политический статус и осуществляют свое экономическое, социальное и культурное развитие. Португалия, вместо того чтобы подчиниться этой важной статье Устава и исторической резолюции 1514 (XV), цепляется за миф о «заморских провинциях в Африке». А что будет, если африканские государства объявят о «заморских провинциях в Европе?». Основываясь на этом мифе, португальская политика в Анголе, Мозамбике, Гвинее (Бисау) и островах Зеленого Мыса преследует цель пре-

градить местному населению путь к образованию с тем, чтобы оно молча согласилось с открытым попранием своей политической, социальной и экономической свободы.

107. Правительство Португалии громко жалуется на попытки народов Анголы, Мозамбика и Гвинеи (Бисау) освободиться и признает, что чем сильнее Португалия пытается подавить стремление к свободе и самоопределению, тем решительнее становится народ.

108. В начале этого года на своем историческом заседании в Аддис-Абебе Совет Безопасности вновь наметил основные направления, по которым должен осуществляться уход Португалии из территорий Ангола, Мозамбик и Гвинея (Бисау). В пункте 4 резолюции 312 (1972), принятой 4 февраля 1972 года в Аддис-Абебе, Совет Безопасности призвал Португалию

*a*) немедленно признать право народов территорий, находящихся под ее управлением, на самоопределение и независимость в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;

*b*) немедленно прекратить колониальные войны и все акты репрессий против народов Анголы, Мозамбика и Гвинеи (Бисау);

*c*) вывести все свои вооруженные силы, которые в настоящее время используются для подавления народов Анголы, Мозамбика и Гвинеи (Бисау);

*d*) провозгласить безусловную политическую амнистию и восстановление демократических политических прав.

*e*) передать власть политическим учреждениям, свободно избранным и представляющим эти народы, в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи».

109. Из доклада Специального комитета 24-х<sup>7</sup> и из других доступных нам источников информации ясно, что правительство Португалии не предприняло никаких мер для выполнения этой резолюции. Напротив, правительство Португалии усилило политику ассимиляции, ссылаясь на то, что тем самым оно предоставляет территориям большую автономию. Так называемая конституционная реформа в отношении заморских территорий ни в коей мере не уменьшила авторитарный контроль Лиссабона, и даже португальские поселенцы, которых никак нельзя обвинить в предубежденности против Португалии, сами выразили озабоченность по поводу абсурдной ситуации, при которой существует значительное расхождение между теорией ассимиляции и ее практикой. В любом случае так называемая конституционная реформа не содержит положений, предусмат-

<sup>7</sup> Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам; доклад см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать седьмая сессия, Дополнение № 23*, том III, глава X.

ривающих участие огромного большинства населения в политической жизни территорий.

110. Более того, Португалия усилила военные действия, направленные на истребление коренного населения Анголы, Мозамбика и Гвинеи (Бисау). Португалия не только продолжает увеличивать свои военные расходы в территориях; она также развернула мобилизацию местных жителей, которых принуждают сражаться против своих же братьев. Характер войны, которую Португалия ведет против героических патриотов, ясно отражен в докладе миссии Комитета 24-х, посетившей Гвинею (Бисау) в начале этого года. Стремясь помешать этой миссии выполнить свою задачу, португальцы пустили в ход напалм и осколочные бомбы, обрушивая свои удары как на густонаселенные деревни, так и на лесные зоны. Если португальцы сочли возможным прибегнуть к подобным актам террора и геноцида, зная, что в это время в Гвинею (Бисау) находятся международные наблюдатели, можно представить себе постоянный страх, в котором живут народы Анголы, Мозамбика, Гвинеи (Бисау) и островов Зеленого Мыса.

111. Поездка Специальной миссии Комитета 24-х по освобожденным районам Гвинеи (Бисау) пролила новый свет на статус освободительной борьбы в территориях, которые Португалия продолжает силой оккупировать в Африке. Во-первых, эта поездка позволила Организации получить из первых рук информацию о том прогрессе, который был достигнут патриотами этих территорий. Во-вторых, она представила реальное свидетельство твердой решимости народов освободиться любой ценой. В-третьих, он показал, как далеко может зайти Португалия, пытаясь не допустить получение объективной информации международным сообществом.

112. Мы все прекрасно знаем, что Португалия, являясь бедной страной, не смогла бы позволить себе распылать свои ресурсы на ведение проигрышной войны, если бы не постоянная поддержка, которую она получает от некоторых своих союзников по НАТО. Нам часто говорят, что оружие НАТО не предназначено для его использования португальцами в их проигрышной войне в Африке. Однако достоверные данные показывают, что Португалия все же использует это оружие в Африке, и до сих пор члены упомянутого союза не сделали ничего для обеспечения положения, при котором их организация косвенно не несла бы расходы на колониальную войну Португалии. Разве удивительно, что, будучи уверен в этой поддержке, премьер-министр Португалии г-н Каэтану занял еще более бескомпромиссную позицию, заявив недавно о своей непоколебимой решимости остаться в Африке?

113. Пока могущественные члены Организации Объединенных Наций под тем или иным предлогом будут продолжать финансировать португальские авантюры в Африке либо непосредственно путем участия в таких империалистических про-

ектах, как плотина Кабора-Басса и проект строительства на реке Кунене, либо косвенно путем предоставления долгосрочных кредитов на поддержку шаткой экономики Португалии, международное мнение будет осуждать их как соучастников порабощения народов Анголы, Мозамбика и Гвинеи (Бисау).

114. 2 октября этого года министр иностранных дел Португалии, в связи с присутствием своей страны в африканских территориях, заявил:

«...именно поэтому нам трудно понять, почему эту систему называют колониальной, ибо колониальная система по существу представляет собой систему зависимости, подчинения и экономической эксплуатации одной территории в пользу другой, находящейся под тем же суверенитетом<sup>8</sup>».

115. Все члены нашей Организации, кроме Португалии, знают, что для ситуации в Анголе, Мозамбике, Гвинеи (Бисау) и на островах Зеленого Мыса характерны все те признаки колониализма, о которых говорил министр иностранных дел Португалии. Эти территории зависят от Лиссабона, они подчиняются правительству Лиссабона, правительство Лиссабона эксплуатирует их в пользу Португалии и, более того, коренное население систематически истребляется, чтобы освободить достаточно земли для португальцев. В этих обстоятельствах совершенно ясно, что необходимо полностью пересмотреть политику Лиссабона.

116. В 1969 году в принятом в Лусаке Манифесте<sup>9</sup> Организация африканского единства внесла предложение о мирном разрешении проблемы, созданной португальским колониализмом в Африке. Португалия дала отрицательный ответ. Это предложение было возобновлено в этом году Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 2918 (XXVII), принятой 14 ноября 1972 года, менее недели тому назад. В пункте 3 этой резолюции Генеральная Ассамблея

«считает настоятельно необходимым провести в ближайшее время переговоры между правительством Португалии и упомянутыми выше национально-освободительными движениями в целях полного и скорейшего осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в отношении Анголы, Гвинеи (Бисау), островов Зеленого Мыса и Мозамбика».

Резолюция призывает Генерального секретаря обеспечить любую помощь, которая может понадобиться для проведения переговоров.

117. Если Португалия заинтересована в мирном решении колониального вопроса в Африке, она

<sup>8</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать седьмая сессия, Пленарные заседания, 2048-е заседание, пункт 48.*

<sup>9</sup> *Там же, двадцать четвертая сессия, Приложения, пункт 106 повестки дня, документ A/7754.*

должна немедленно воспользоваться предложением, содержащимся в резолюции 2918 (XXVII). Совет Безопасности, который несет ответственность за поддержание международного мира и безопасности, должен обеспечить, чтобы Португалия прекратила всякие действия, нарушающие мир и безопасность африканского континента. Совет Безопасности должен обеспечить, чтобы Португалия прекратила свою истребительную кампанию в Анголе, Мозамбике, Гвинее (Бисау) и островах Зеленого Мыса, чтобы Португалия вывела свои вооруженные силы с этих территорий и дала возможность народам свободно определить политическое будущее своих стран. Она должна немедленно выполнить резолюции Организации Объединенных Наций и дать возможность народам воспользоваться их своим неотъемлемым правом на самоопределение. До тех пор, пока Португалия будет отказываться предпринять эти шаги, народы Анголы, Мозамбика, Гвинеи (Бисау) и островов Зеленого Мыса будут иметь право ожидать полную поддержку Совета Безопасности в своей борьбе.

118. Делегация Нигерии с интересом отметила заявление, которое сделал представитель Бельгии в прошлую пятницу в Совете Безопасности и которое уже цитировали сегодня:

«...Мы не можем сожалеть о том, что Португалия отказывается управляемым ею народам, будь то население Анголы, Мозамбика или Гвинеи (Бисау) в осуществлении права, которое им принадлежит по Уставу и согласно резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, которую Совет Безопасности подтвердил в ряде своих собственных резолюций, принятых с 1963 года. Настало время доброжелательно, но твердо заявить Португалии о том, что она должна немедленно признать это право и отказаться от изжившей себя политики [1674-е заседание, пункт 77].

119. Мы надеемся, что, если Португалия не прислушается к просьбам африканских народов, она прислушается к совету своего партнера по НАТО и бывшей колониальной державы Бельгии. Мы ожидаем, что и другие члены НАТО последуют примеру Бельгии и решительно поговорят с Португалией, так как время действительно не терпит.

120. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Я благодарю представителя Нигерии за его теплые слова в мой адрес.

*Заседание закрывается в 13 час.*

---

### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

#### 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

#### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу : Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---